

connecting
the dots



Tercer foro internacional sobre
creatividad, arte y cultura digital

Diciembre 2021

CENART

Centro de Cultura Digital

Centro Cultural de España en México

BIENVENIDOS A LA III EDICIÓN DE CONNECTING THE DOTS CDMX

SOBRE CONNECTING THE DOTS

Connecting the Dots es un Foro Internacional sobre Creatividad, Arte y Cultura Digital que surge en la Ciudad de México en 2018 de la mano de la curadora y productora cultural Carmen Salas. El foro opera como una **plataforma independiente de apoyo a proyectos artísticos, culturales y de investigación** de artistas de nacionalidad mexicana e internacional que trabajan en los campos de arte, ciencia, sociedad, pensamiento crítico y cultura digital.

Cada edición de Connecting the Dots aborda una temática diferente e invita a artistas a que desarrollen proyectos artísticos y actividades educativas en colaboración con instituciones culturales de México. Algunos proyectos que hemos producido incluyen residencias artísticas, proyectos de investigación interdisciplinaria, exposiciones, instalaciones de arte, excursiones de campo y talleres. Trabajamos de manera muy cercana con las y los artistas que han participado, ofreciendo acompañamiento en el proceso creativo y facilitando la gestión, producción, difusión y presentación de cada proyecto. **Connecting the Dots ofrece además espacios de encuentro, debate y reflexión entre artistas, diferentes profesionales de la cultura y de otros campos, organizaciones de diversa índole y ciudadanía.**

Connecting the Dots 2021 es un proyecto independiente apoyado por el Sistema de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales (FONCA), y cuenta con la colaboración del CENART, el Centro de Cultura Digital y el Centro Cultural de España en México.

TEXTO CURATORIAL

*"Si vivimos en una sociedad del espectáculo su base estructural es la coreografía."
Mårten Spångberg*

La tercera edición de Connecting the Dots se pensó originalmente para un mundo sin pandemia. En esos momentos nos propusimos resaltar el papel de la danza y la coreografía como elementos de transformación y resistencia frente a una sociedad alienada, autómatas, dependiente de las tecnologías digitales y regida por un capitalismo brutal. El COVID-19 llegó para quedarse, poniendo de revés nuestras vidas y maneras de relacionarnos, para luego instalarnos en la paradoja de una rutina llena de incertidumbre y de mayor saturación mental debido al consumo excesivo de información y contenidos digitales.

Como muchos otros proyectos culturales, hemos tenido que adaptarnos a la pandemia y repensar nuestros formatos, tiempos y actividades. A pesar de tener que adoptar una digitalidad casi forzada, vemos más necesario que nunca seguir hablando de danza, y en especial, de la práctica de la coreografía. En esta tercera edición de Connecting the Dots, nos enfocamos en la coreografía no necesariamente como una técnica ligada a la creación de espectáculos de danza contemporánea para espacios escénicos tradicionales, sino como una metodología mucho más amplia que se sitúa y atraviesa otras disciplinas artísticas, científicas y sociales. Creemos que la naturaleza de la coreografía no se limita solamente al territorio del baile, a lo dancístico. La coreografía es también un instrumento para la transformación social desde la que se pueden pensar y articular nuevos lenguajes, protocolos y relaciones, así como nuevas maneras de habitar el espacio público. Apostamos por la práctica de la coreografía como un campo de pensamiento, estudio y creación

interdisciplinar en el que suceden conexiones con otros campos como la cartografía, la arquitectura, la escritura, la música y la ecología.

El enfoque de este año toma como inspiración las ideas del coreógrafo y teórico de la danza Mårten Spångberg, quien destaca la coreografía "como un campo expandido de prácticas experimentales y procesos creativos que se activan desde diversos formatos y herramientas expresivas". En palabras de Spångberg: "El futuro pertenece a la coreografía, pero sólo si reconoce su potencialidad como capacidad expandida. La coreografía no es el arte de hacer danzas (un conjunto direccional de herramientas), es un conjunto genérico de capacidades que se aplican a cualquier tipo de producción, análisis u organización. La coreografía no es el arte de hacer danzas, es un medio complejo de acercarse al mundo".

También tomamos como referencia parte de las premisas de la corriente artística denominada como "arte relacional", que fue puesta en circulación por el curador francés Nicolas Bourriaud. Esta corriente se caracteriza por dar una mayor importancia a las relaciones que se establecen entre y con las personas a quienes se dirige la dinámica artística. Hablar de arte relacional nos remite a la década de los 90. Esta corriente nació en la época de la World Wide Web, donde las relaciones humanas se vieron afectadas debido al creciente uso de medios electrónicos así como medios masivos de comunicación. En esa época, la respuesta de una gran cantidad de artistas ante esta situación fue la de generar propuestas que tuvieron como premisa las relaciones humanas y su contexto social. Para la tercera edición de Connecting the Dots presentamos prácticas que, aunque mediadas por la pantalla, optan por hacer uso de la coreografía para tejer afectos y relaciones sociales; crear espacios de cuidado y escucha; y proponer nuevas narrativas y enfoques que rompan con lo establecido. Este año hemos trabajado de manera muy cercana con tres coreógrafas de México en la realización de dos proyectos. A través de su trabajo, podemos apreciar cómo desde la coreografía y la danza se llevan a cabo procesos de cuidados, escucha, reconexión y vinculación con sí mismas, con las demás personas y con el mundo que nos rodea. Al apoyar su trabajo buscamos entender los conocimientos, saberes, memorias y relaciones que se generan a través de las experiencias del cuerpo. También buscamos mostrar modos de creación que sitúan otras corporalidades y los cuidados en el centro del proceso creativo.

El trabajo de Nadia Lartigue, Juan Francisco Maldonado y Mariana Arteaga trasciende el campo de la creación. Impulsan, a través de sus proyectos, nuevas formas de investigación-acción, de colaboración interdisciplinar y de difusión de los lenguajes emergentes en el arte contemporáneo. Sus proyectos nos ayudan a imaginar sistemas sociales basados en valores como la empatía, la solidaridad, la colaboración, el cuidado y la participación ciudadana.

Cabe destacar que el programa cuenta con la participación de diferentes artistas y profesionales del mundo de la danza y de la cultura, además de estudiantes y trabajadores de distintos oficios del Centro Nacional de las Artes para actividades como la conferencia, un documental de nueva creación y la muestra de videodanza. Su aportación enriquece la presente edición de Connecting the Dots con miradas, conocimientos y sensibilidades muy diversas.

Desde Connecting the Dots queremos agradecer a todas las personas que han participado en esta edición. Sin su esfuerzo, interés y entusiasmo, nada de esto hubiese sido posible.

Carmen Salas
Fundadora, directora y curadora de Connecting the Dots.

EQUIPO

Carmen Salas: Concepto, dirección y curaduría

Finella Halligan: Producción

Mariana Barrón Rubio: Marketing y comunicación

Ana María López Tovar: Asistente de comunicación

Jorge García: Diseño y fotografía

Erik Mares y Andrea Rodea (Rhizomes Films): Documentación

La directora de Connecting the Dots agradece a los y las artistas que participan en Connecting the Dots, a Finella Halligan y al resto del equipo de Connecting the Dots, a Myriam Beutelspacher Alcantar y al resto del equipo del CENART, a los y las colaboradores, estudiantes y trabajadores del CENART que han participado en el proyecto *ay, olor* de Nadia Lartigue y Juan Francisco Maldonado, a los equipos del Centro Cultural de España en México y el Centro de Cultura Digital y a nuestros medios asociados.



ARTISTAS INVITADOS E INVITADAS



Nadia Lartigue
[Leer más](#)



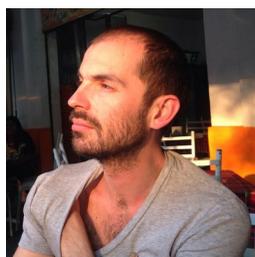
Ámbar Luna
[Leer más](#)



Evoé Sotelo
[Leer más](#)



Rhizomes Films
[Leer más](#)



Juan Francisco Maldonado
[Leer más](#)



Silverio Orduña Cruz
[Leer más](#)



Agustina Suárez Adrover
[Leer más](#)



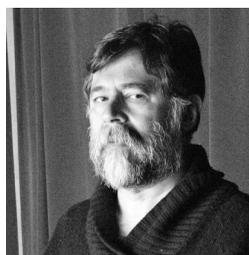
Ollin Miranda
[Leer más](#)



Mariana Arteaga
[Leer más](#)



Zulai Macias Osorno
[Leer más](#)



Javier Contreras Villaseñor
[Leer más](#)

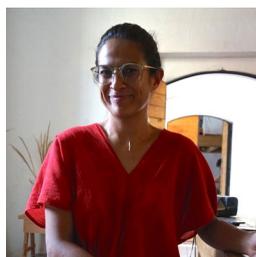


Iván Ontiveros
[Leer más](#)

ARTISTAS INVITADOS E INVITADAS: MUESTRA VIDEODANZA



Tania Candiani
[Leer más](#)



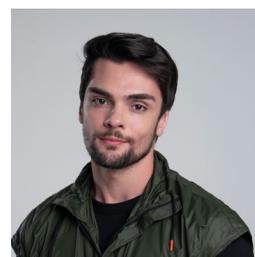
Ximena Monroy Rocha
[Leer más](#)



Joji Koyama
[Leer más](#)



Martina Scarpelli
[Leer más](#)



Vinicius Cardoso
[Leer más](#)

La tercera edición de Connecting the Dots está dedicada a explorar las posibilidades creativas, sociales y educativas de la danza, a través de cuatro áreas fundamentales:

danza + investigación
danza + educación
danza + creación/producción
danza + presentación

Las artistas principales que integran esta edición son la coreógrafa, performer y docente **Nadia Lartigue**, el coreógrafo y ensayista **Juan Francisco Maldonado** y la coreógrafa, directora artística, performer y curadora **Mariana Arteaga**. Con ellas, hemos desarrollado dos proyectos que conforman la estructura principal de la edición 2021 de Connecting the Dots. El programa también cuenta con la participación de artistas y profesionales del mundo de la danza y de la cultura para actividades como la conferencia y la muestra de videodanza.

Este año, y debido a la pandemia, Connecting the Dots vuelve de manera híbrida. El desarrollo de proyectos con las artistas invitadas ha tenido lugar de enero a noviembre de 2021, las actividades educativas entre agosto y noviembre en colaboración con el CENART y el CCEMx y las actividades públicas principales se presentan del 2 al 5 de diciembre en colaboración con el Centro Cultural de España en México, el Centro de Cultura Digital y el CENART.



TALLERES IMPARTIDOS DE AGOSTO A NOVIEMBRE 2021

24 de agosto al 28 de septiembre de 2021

Taller de experiencias corporales *Pequeñas Danzas para Reforestar el Mundo*, Grupo 1

Con Mariana Arteaga.

En colaboración con el Centro Cultural de España en México.

6 de septiembre al 6 de octubre de 2021

Taller para Personas que También son Espacios

Con Nadia Lartigue y Juan Francisco Maldonado.

En colaboración con el Centro Nacional de las Artes (CENART).

9 de octubre al 13 de noviembre de 2021

Taller de experiencias corporales *Pequeñas Danzas para Reforestar el Mundo*, Grupo 2

Con Mariana Arteaga.

En colaboración con el Centro Cultural de España en México.

ACTIVIDADES DICIEMBRE 2021

Jueves 2 de diciembre de 2021 | 19:00 a 20:20

Inauguración Connecting the Dots 2021 + Muestra de videodanza + Estreno de documental

Transmisión en [YouTube CCEMx](#) y [Facebook Connecting the Dots](#)

Jueves 2 al domingo 12 de diciembre de 2021 | 09:00 a 18:00

ay, olor | Instalación sonora coreográfica

Paseo de las Jacarandas, CENART

Viernes 3 de diciembre de 2021 | 11:00 a 12:15

Conferencia Connecting the Dots

Conversatorio 1 | *Ecologías visibles*

Curado y moderado por Mariana Arteaga, con Ámbar Luna y Silverio Orduña Cruz.

Transmisión en [YouTube Centro de Cultura Digital](#) y [Facebook Connecting the Dots](#)

Sábado 4 de diciembre de 2021 | 11:00 a 12:15

Conferencia Connecting the Dots:

Conversatorio 2 | *¿Por qué no cae un edificio?*

Curado y moderado por Nadia Lartigue. Con Juan Francisco Maldonado, Zulai Macías, Eloina Munguía, Elizabeth Domínguez y Montserrat Quintanar.

Transmisión en [YouTube Centro de Cultura Digital](#) y [Facebook Connecting the Dots](#)

Sábado 4 de diciembre de 2021 | 12:30 a 13:45

Conferencia Connecting the Dots

Conversatorio 3 | *Entre danza y escritura*

Moderado por Evoé Sotelo, con Agustina Suárez Adrover y Javier Contreras Villaseñor.

Curado por Carmen Salas.

Transmisión en [YouTube Centro de Cultura Digital](#) y [Facebook Connecting the Dots](#)

TALLERES IMPARTIDOS DE AGOSTO A NOVIEMBRE 2021



Pequeñas Danzas para Reforestar el Mundo

Artista: Mariana Arteaga

Formato: Taller de Experiencias Corporales (en línea)

Sede colaboradora: CCEMx

Fechas: agosto a noviembre de 2021

La idea de este taller de experiencias corporales surgió como idea durante los primeros meses de la pandemia. El confinamiento, la formación educativa en casa, el cuidado de familiares y la carga laboral durante la pandemia concentraron aún más la carga de cuidados en las mujeres, y entonces surgió la pregunta: A ellas ¿quién las cuida? Mariana Arteaga, artista invitada, detectó la necesidad de crear un espacio para el cuidado de estas mujeres cuidadoras.

Pequeñas Danzas para reforestar el mundo propone a través de experiencias corporales un espacio para la escucha, exploración y reencuentro con el propio cuerpo, así como el florecimiento de su potencia. Una reforestación personal que reverbere en nuestra relación con el mundo.

A través de seis sesiones virtuales y una caminata con audio, un grupo de mujeres, en una colectividad íntima habitaron experiencias de baile, narración oral, escultóricas, sensuales con el objetivo de que las participantes exploraran diversas formas de reconectarse con su cuerpo, y de abordar el movimiento, la coreografía, el espacio, la memoria y el tiempo, de una forma más lúdica.

Pequeñas Danzas para reforestar el mundo fue facilitado a más de 40 mujeres entre los 21 y 60 años, de agosto a noviembre de 2021.

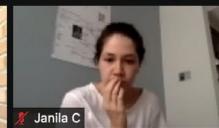
Parte de las exploraciones de los dos grupos que formaron parte de este taller, serán socializadas durante las fechas de las actividades públicas de Connecting the Dots (2 al 5 de diciembre de 2021).





Zoom Meeting

Recording...

 <p>Sheila Sierra</p>	 <p>Finella Halligan</p>	 <p>Adriana Portillo</p>	 <p>Alba Jannete</p>	 <p>Alma Catalina Garcia</p>
 <p>Naomi Sotelo</p>	 <p>Atzín y Carmin</p>	 <p>Janila C</p>	 <p>Edith Medina</p>	 <p>Zinnia M</p>
 <p>iPhone de Rocio Esmeralda</p>	 <p>Raquel Araujo Madera</p>	 <p>Laura Fernanda</p>	 <p>Danyela Parra</p>	 <p>Geraldine Ramones</p>
 <p>Mariana Arteaga</p>	 <p>Tania Bermudez</p>	 <p>Gwennhael Huesca</p>	 <p>Marina E.</p>	 <p>Natalia Pelayo</p>
 <p>MAR GÓMEZ</p>		 <p>Susana Azcué</p>		



"Hoy soy, mañana no sé y está bien" Janila Castañeda, asistente al Taller *Pequeñas Danzas para Reforestar el Mundo* de Mariana Arteaga.



Foto Rocio Araiza, asistente del taller *Pequeñas Danzas para Reforestar el Mundo* de Mariana Arteaga.



Fotos de Marina España, asistente al Taller *Pequeñas Danzas para Reforestar el Mundo* de Mariana Arteaga.

Taller para Personas que También son Espacios

Artistas: Nadia Lartigue y Juan Francisco Maldonado

Formato: en línea, vía Zoom

Sede colaboradora: Centro Nacional de las Artes (CENART)

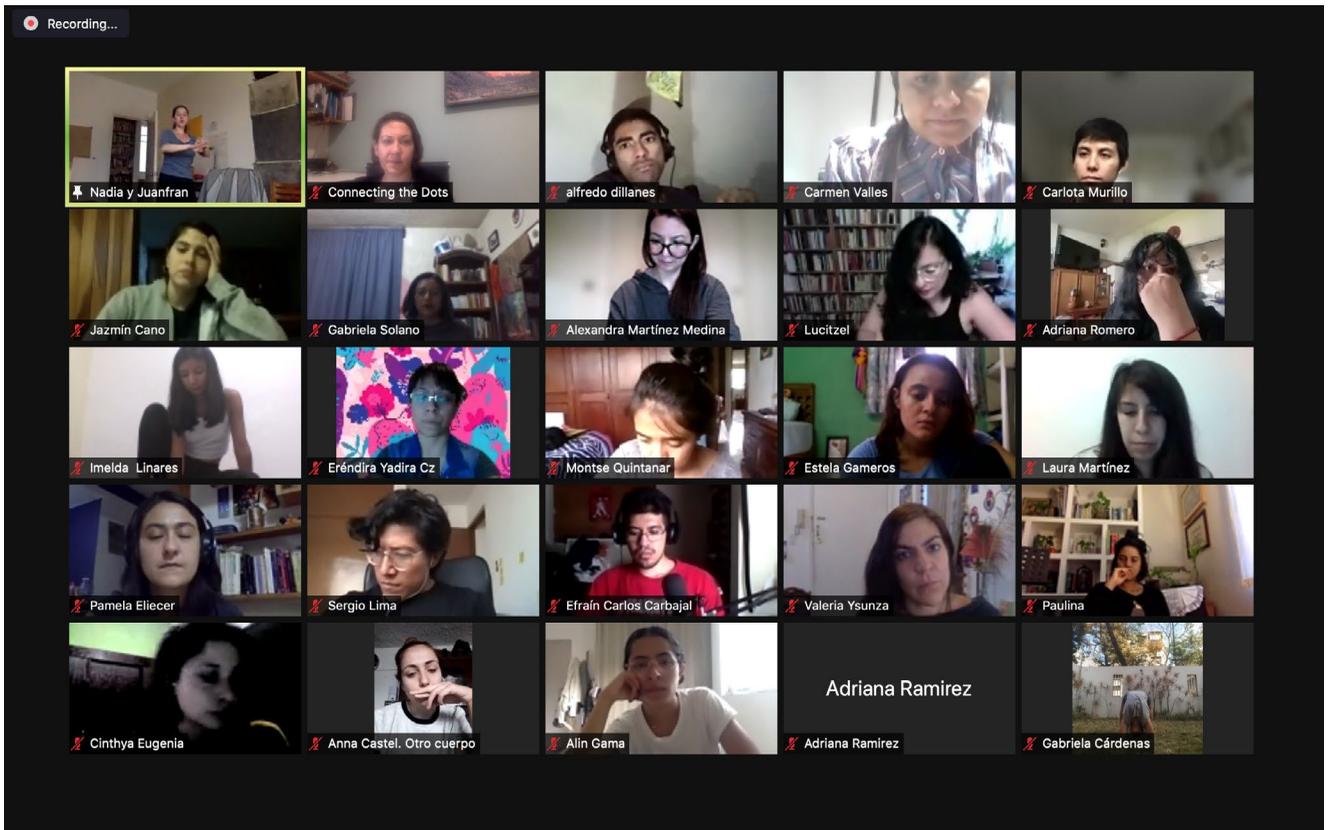
Fechas: 6 de septiembre al 6 de octubre de 2021

El *Taller para Personas que También son Espacios* se desarrolló de manera virtual entre el 6 de septiembre y el 6 de octubre de 2021, con personas de distintas regiones, interesadas en pensar y compartir miradas sobre las tensiones entre cuerpo, espacio y oficio. De manera más precisa, nos preguntamos ¿Cómo es que la arquitectura de un lugar influye en la vida de quienes lo mantienen en pie? ¿En qué áreas se cruzan afecto y trabajo o estética y función? ¿Cómo pensar las labores corporales desde la coreografía y la danza? Nos apoyamos en referencias del pensamiento coreográfico y el performance que han profundizado en una reflexión sobre el espacio, así como en ejemplos del mundo de la arquitectura que han pensado seriamente al cuerpo, para practicar ejercicios de extrañamiento sobre los espacios que habitamos y entrevistas a personas que también son espacios.

Este taller se inserta a medio camino en el proceso de creación de la pieza *ay, olor* y resultó muy importante abrir las preguntas que han surgido en este proceso de creación al resto de las y los participantes del taller. A partir de ahí, cada participante está desarrollando un ejercicio paralelo a la pieza, en el que la premisa es parecida, pero las geografías específicas y situaciones, radicalmente distintas. Han surgido de ahí, micro-piezas sonoras y audiovisuales que siguen dialogando con el punto de partida de la pieza pensada para trabajadoras y trabajadores de limpieza y jardinería del CENART.

Este taller forma parte de un proyecto de investigación más amplio que se viene desarrollando desde enero como parte de la tercera edición de *Connecting the Dots*.





ACTIVIDADES DICIEMBRE 2021



ay, olor

Artistas: Nadia Lartigue y Juan Francisco Maldonado

Formato: instalación sonora coreográfica

Locación: Paseo de las Jacarandas, Centro Nacional de las Artes (CENART)

Fechas de presentación de instalación: 2 al 12 de diciembre de 2021

Colaboradores de los equipos de limpieza y jardinería del CENART: Jesús Alfonso Zavala García, Víctor Manuel Trejo Vera, María Lidia Almaraz Zamora, Rosa Bautista Arias, Juan Carlos Becerra Ramos, Lydia Burgos Delgado, Marisela Campos Campos, Urbano Cruz Solis, María Elizabeth Domínguez Maya, María Jazmín Domínguez Maya, Catalina Flores Castañeda, José Rufino Garrido González, Rosa Isela González Zarate, Gloria Isabel Hernández Morales, Alexis Hilton Balleza, Marisela Hipólito Álvarez, José Antonio Juárez Alvarado, Teresa Mariscal Sánchez, Eloina Munguía Tepizila, César Héctor Muñoz Carmona, Martha Lilia Pérez Cisneros, Jesus Karim Prudente Jimenez, Marcela Santamaría Moncayo, Gloria Sarabia Trujillo, Erika Isabel Tlaxcalteco Alvarado, María de los Ángeles Torres Arizmendi, Lucas Javier Torres Tepalcapa, José Luis Trejo Ortega, Carmen Vilchis Torres, José Luis Granados, Arturo Robledo Galicia, José Luis Romero Lima, María Isabel Hipólito Escalera, María de Jesús Hipólito Escalera, Juan Hernández Girón, Gonzalo Antonio Zaragoza, Agustín Flores Montoya y Bernarda Velasco Mendoza.

Coordinadora CENART, enlace de la Dirección de Desarrollo Académico: Myriam Beutelspacher

Diseño sonoro: Ollin Miranda

Diseño de mobiliario: Iván Ontiveros

Asistencia de: Aline Reyes Estrella y Montserrat Quintanar

Sede colaboradora: Centro Nacional de las Artes (CENART)

Fechas desarrollo de proyecto: enero a noviembre de 2021



ay, olor es una instalación sonora en la que dos coreógrafas se acercan a los y las trabajadoras de limpieza y jardinería del CENART a través de conversaciones, conectando las nociones de cuerpo, trabajo y espacio laboral. ¿Cómo se articulan, se tensan, se contraponen o complementan entre sí? ¿Cómo se relacionan los oficios corporales con las artes del cuerpo? Pensando las relaciones persona-espacio como relaciones afectivas, las artistas buscan enfocar la vida sensorial de este lugar como un gran campo que influye sobre las personas y es influido por ellas.

Desde hace un año y medio el CENART ha estado casi exclusivamente habitado por quienes cuidan de él (limpieza, jardinería, mantenimiento y seguridad), revelando, contra la calma chicha de las escuelas cerradas, una serie de trazos normalmente camuflados por la actividad y el caos general del centro. Eso ha sido precioso. Por un lado es notable la perseverancia de la limpieza, que tiene un ritmo casi autónomo a la actividad del Centro, y por otro, cierta relajación de las exigencias habituales de ese trabajo. En este extraño interludio, Nadia y Juan Francisco se acercan a intercambiar ideas sobre el conocimiento corporal de los oficios, las transformaciones del cuerpo a través del trabajo (fuerza y desgaste), los espacios de placer, la percepción sensorial, algunas historias personales, las condiciones laborales y la historia de un espacio institucional atado a la historia política de México.

ay, olor conlleva un proceso de investigación inicial, talleres con estudiantes del CENART y entrevistas y conversaciones con trabajadores de distintos oficios del CENART. El resultado final se presentará en formato de instalación sonora coreográfica en el Paseo de las Jacarandas del CENART del 2 al 12 de diciembre en horario de 9 de la mañana a 6 de la tarde.

Creado por Nadia Lartigue y Juan Francisco Maldonado en el marco de la tercera edición del Foro Connecting the Dots, este proyecto supone la continuación de una investigación que intenta escuchar las relaciones entre cuerpo, trabajo y espacio, iniciada con el proyecto *Canciones para personas que también son espacios* (Morelia, Michoacán, 2020).

Como parte de este proyecto se presentará un documental de nueva creación realizado por Rhizomes Films que complementa el proceso y ejecución de la pieza *ay, olor*.









PROGRAMA DE ACTIVIDADES EN LÍNEA EN DICIEMBRE

La presentación oficial de Connecting the Dots se transmitirá en línea el jueves 2 de diciembre en colaboración con el Centro Cultural de España en México. Como parte del acto inaugural se presentará una selección de obras de videodanza de artistas mexicanos e internacionales, además de la premiere de un documental que complementa el proceso y ejecución del proyecto de Nadia Lartigue y Juan Francisco Maldonado en el CENART, realizado por Rhizomes Films y comisionado por Connecting the Dots. La conferencia Connecting the Dots se transmitirá en línea los días 3 y 4 de diciembre en colaboración con el Centro de Cultura Digital.

Inauguración: presentación oficial + muestra de videodanza + estreno de documental

Formato: virtual, transmisión en **YouTube CCEMx** y **Facebook Connecting the Dots**

Fecha: jueves 2 de diciembre de 2021

Horario: 19:00 a 20:20

Presentación oficial | 19:00 a 19:10

Presentación oficial de la tercera edición de Connecting the Dots con la fundadora y directora creativa Carmen Salas y las artistas participantes Nadia Lartigue, Juan Francisco Maldonado y Mariana Arteaga.

Muestra de videodanza | 19:10 a 19:50

***Reverencia* | Tania Candiani | 2019 | 06:41 mins**

Reverencia. Serie Penachos, se trata de una instalación compuesta por un tocado tradicional mexicano, una coreografía, una acción grabada en video y activaciones en vivo que retoman un baile tradicional llamado la Danza de los Quetzales.



Reverencia propone una reinterpretación del significado simbólico de los movimientos de la Danza de los Quetzales, así como una traducción de los elementos simbólicos del mismo. Durante la colaboración con un artesano dedicado a confeccionar estas prendas, la artista decidió eliminar los colores brillantes y los movimientos festivos del baile para enfocar el significado en la dualidad de sus términos simbólicos. El resultado es un penacho en blanco y negro, y una nueva coreografía concentrada en un par de bailarines y en dos movimientos: la reverencia y el saludo a los cuatro puntos cardinales. La reverencia es el movimiento más significativo de esta danza, al inclinarse los bailarines se reconocen en su igualdad y celebran la diferencia.

Esta danza es uno de los pocos bailes ceremoniales que sobrevivieron a la cruzada de evangelización en Mesoamérica y aún se baila en la región Nahua-Totonaca ubicada entre los estados mexicanos de Puebla y Veracruz. Aunque hoy en día se realiza pocas veces para la apreciación del público, la prohibición religiosa no logró privarla de su carácter ritual. En las culturas prehispánicas los colores tienen simbologías específicas, por esta razón el único tono que no pudo omitirse fue el color rojo, que representa la sangre y da vida al tocado. Este proyecto establece también una conexión histórica con la manera en que los gobiernos mexicanos presentaban la imagen de México en las ferias mundiales, construyendo un imaginario nacional a través de la representación de bailes tradicionales y vestimentas regionales "estilizadas".

Si es necesario es preciso flotar | Colectivo Loquetuquieras | 2015 | 11:11 mins

Pieza colectiva realizada dentro del Laboratorio de Creación de Videodanza Agite y Sirva 2013 impartido por Jean-Baptiste Fave, Ximena Monroy & Paulina Rucarba, gracias al apoyo del PECDA Oaxaca 2012-2013. Finalización en agosto 2015, en el marco de la Residencia Internacional de Videodanza "Comunidades Híbridas". Colectivo Loquetuquieras conformado por Laura Vera, Giovanni Adrián Ortega, Amira Ramírez, Carla Pais, Álvaro Buenaventura, Argelia Alonso, Manuel Badás, Giorgia Minisini, Eduardo Rucarba, Ximena Monroy, Jean-Baptiste Fave, Paulina Rucarba, Isabela Matus y Mahsa Luna Llena. Cámaras: Álvaro Buenaventura, Eduardo Rucarba, Ximena Monroy y Jean-Baptiste Fave. Edición y Arte Sonoro: Jean-Baptiste Fave. Locación: Matria, Oaxaca, México. Presentado en: Proyección del Primer Festival Internacional Corporalidad Expandida (AR) en Marina Serra, Talento, Italia. Octubre 2017. Gracias a Ladys Gonzalez y Chiara Zilli.



Carbon 7 (161) | Joji Koyama | 2017 | 04:39 mins

Video musical del cineasta y artista gráfico Joji Koyama para el tema de la productora norteamericana Jlin "Carbon 7", tomado de su álbum "Black Origami" en Planet Mu. El video muestra al bailarín Corey Scott-Gilbert en un trabajo fascinante de interpretación del paisaje sonoro de Jlin.

Las limitaciones y la magia del enfoque de Jlin son visibles en el vídeo de Joji Koyama para "Carbon 7 (161)". El tema es una secuencia de redobles de batería, platillos y pequeños golpes metálicos, con una voz que se desliza como un zumbido, sin elegir nunca un lugar. El bailarín Corey Scott-Gilbert amplía tanto la definición de coreografía -en un momento dado, se sienta en una pequeña silla rodante, que se desliza por el suelo de cemento mientras él tartamudea- como su don físico.

Créditos musicales: compuesto por Jerrilynn Patton, publicado por Planet Mu Publishing, interpretado por Jlin, cortesía de Planet Mu Records Ltd.



Egg | Martina Scarpelli | 2018 | 12 mins

Documental de animación dibujado a mano. Egg es un cortometraje poético basado en un pequeño pero significativo momento de la vida de la propia directora Martina Scarpelli. Egg es una película de animación sobre una mujer que tiene que comer un huevo, pero no quiere hacerlo. Elaborada con líneas onduladas en blanco y negro y densos bloques de espacio negativo, la conmovedora película ahonda en temas de ansiedad y control, vergüenza y derrota. "Es una historia sobre cómo tomar el control de algo que te da miedo, y luego fracasar", dice la directora de la película, Martina Scarpelli. "También es una película sobre la victoria".



Vanitas | Vinicius Cardoso | 2017 | 05:50 mins

Vanitas, la obra más reciente del director, atraviesa el infierno en El Jardín de las Delicias Terrenales de Bosch, en la que la vanidad está condenada a mirar su propio reflejo por la eternidad. La idea de esta obra es exhortar al espectador a considerar la mortalidad. Reflexionar sobre la muerte es, paradójicamente, reflexionar sobre la vida y las tentaciones. Obra premiada en los festivales DesArts / DesCinés, en Francia, Festival Segni Della Notte, en Italia, y FIVER, en España, entre más de 15 selecciones oficiales en todo el mundo. En 2016, lanzó Antropófago, una película de danza rodada en Oca, el asombroso edificio realizado por Oscar Niemeyer, en São Paulo, donde los bailarines interpretaron el Manifiesto Antropófago escrito por Oswald de Andrade.



Estreno de documental | 19:50 a 20:20

***Cartografías de lo Laboral* | Rhizomes Films | 2021 | 30 mins**

El movimiento de un trabajador sucede dentro de un tiempo/esquema/modo de producción capitalista pero a su vez, y simultáneamente, aparece otro tiempo, el de un resurgimiento donde la vida palpita y sostiene todo espacio. Entre un tiempo y otro, se forja una especie de cuerpo-flotante donde la gestualidad del cuerpo toma otra dimensión. Donde la duración del propio cuerpo, rasga aquel tiempo pautado y da nacimiento a otra temporalidad.

En plena pandemia, los espacios vacíos acentúan los movimientos de los trabajadores que sostienen la arquitectura de espacios como el CENART. ¿Qué surge de un tiempo marcado por el trabajo productivo y una intempestiva fuerza afectiva? El detonante de este documental fue la investigación e instalación sonora coreográfica *ay, olor* de los coreógrafos y performers Nadia Lartigue y Juanfran Maldonado que se realizó dentro de las instalaciones del CENART como parte de la tercera edición del Foro Connecting the Dots.

Cartografías de lo Laboral está comisionado por Connecting the Dots y cuenta con el apoyo del Sistema de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales (FONCA).



Conferencia Connecting the Dots (3 conversatorios)

Formato: Virtual

Transmisión en **YouTube Centro de Cultura Digital** y **Facebook Connecting the Dots**

Fechas: Viernes 3 y sábado 4 de diciembre de 2021

Viernes 3 diciembre de 2021 | 11:00 a 12:15

Conversatorio 1 | *Ecologías visibles*

A partir de evidenciar relaciones e inquietudes corporales-espaciales en Ecatepec, Cuernavaca y Tuxtla Gutiérrez, Silverio Orduña (Ecatepec) y Ámbar Luna (Chiapas) dialogan sobre otras ecologías coreográficas de pensamiento, encuentro y organización/supervivencia colectiva en esos contextos. Conversatorio curado y moderado por Mariana Arteaga, con la participación de Ámbar Luna (bailarina, coreógrafa e investigadora escénica) y Silverio Orduña Cruz (curador, historiador del arte y periodista).



"Maravatio" de Mariana Arteaga en el Festival de Danza de Indonesia. Crédito: Festival de Danza de Indonesia.

Sábado 4 de diciembre de 2021 | 11:00 a 12:15

Conversatorio 2 | *¿Por qué no cae un edificio?*

Conversación sobre la relación entre el cuerpo, el trabajo y el espacio laboral. En particular las actividades corporales de los y las trabajadores de limpieza y jardinería que habitan y trabajan en el CENART, las especificidades de sus oficios, y las texturas de ese espacio. Aborda una serie de preguntas, entre las que se incluyen: ¿Cómo se vive la intimidad de lo cotidiano para quienes realmente lo habitan? ¿Qué relación podemos imaginar entre el origen arquitectónico de ese lugar, y la manera en que las personas trabajan ahí al día de hoy? Curado y moderado por Nadia Lartigue (coreógrafa, performer y docente) con la participación de Zulai Macias Osorno (licenciada en psicología, maestra en filosofía por la UNAM, escritora y doctora en ciencias sociales y humanidades por la UNAM), Juan Francisco Maldonado (coreógrafo, ensayista y performer), Montserrat Quintanar (arquitecta), Eloína Munguía (trabajadora del CENART) y Elizabeth Dominguez (trabajadora del CENART).

Sábado 4 de diciembre de 2021 | 12:30 a 13:45

Conversatorio 3 | *Entre danza y escritura*

La danza siempre ha estado relacionada con la escritura, tomó el vocabulario de otras artes para definirse. El término "coreografía" incluye una referencia a escribir: grafía deriva del griego -γραφία, de la raíz de γράφειν, de la raíz de , que significa 'descripción', 'tratado', 'escritura' o 'representación gráfica'. A través de la palabra es posible afianzar la huella de un arte efímero, de documentar su proceso y de hacerlo más permanente. La escritura sirve tanto para aclarar lo que se está pensando y gestando, como para hacer más visible la experiencia vivida corporalmente. En esta conversación, reflexionaremos sobre la relación entre danza y escritura desde miradas y trayectorias diversas. Contaremos con la participación de Evoé Sotelo (directora de Danza UNAM), Agustina Suárez Adrover (bailarina, docente y directora de la compañía de danza contemporánea Variaciones para



Fotografía: Vistagorda | Título de la obra: Historia de los sentimientos y los días (2016)
Autoría e interpretación de Evoé Sotelo | Compañía: Quiatora Monorriel | Espacio escénico: casa derruida en Hermosillo, Sonora

Proyecto apoyado por el Sistema de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales (FONCA)



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



FONCA

(Sistema de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales)



Medios asociados:



COOLHUNTERMEX



www.connectingthedots.mx